

CS NÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI

SK NÁVOD NA OBSLUHU A INŠTALÁCIU

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI I INSTALACJI

EN USER MANUAL AND INSTALLATION INSTRUCTIONS



KLD9000BLG
KLD6000BLG

kluge

ÚVOD

Děkujeme, že jste si vybrali tento odsavač par. Tento návod k obsluze vám poskytne všechny potřebné pokyny týkající se správné instalace, bezpečného používání a údržby spotřebiče. Pro zajištění správného a bezpečného provozu si prosím pečlivě přečtete tento návod k obsluze před instalací a používáním. Odsavač par je vyroben z vysoce kvalitních materiálů a má moderní design. Je vybaven výkonným elektromotorem a odstředivým ventilátorem, který poskytuje silný sací výkon, nízkou hlučnost, nepřilnavý tukový filtr a snadnou instalaci.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Nikdy nedovolte dětem obsluhovat spotřebič. Děti mladší 8 let se nesmí přiblížit ke spotřebiči, pokud nejsou pod neustálým dohledem. Odsavač par je určen pouze pro domácí použití, není vhodný pro grilování, pečení a jiné komerční účely. Odsavač par a jeho filtr by měly být pravidelně čištěny, aby se udržely v dobrém provozním stavu. Pokud čištění není prováděno podle pokynů, vzniká riziko požáru. Nezapínejte plynový sporák s otevřeným ohněm pod odsavačem. Ujistěte se, že kuchyně má dostatečné větrání a dobré proudění vzduchu.

Před připojením spotřebiče zkontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel. Poškozený napájecí kabel smí vyměnit pouze kvalifikovaný servisní personál. Zajistěte dostatečné větrání místnosti, pokud je odsavač par používán současně se spotřebiči, které spalují plyn nebo jiná paliva. **VAROVÁNÍ:** Nebezpečí otravy zplodinami hoření! Vzduch nesmí být vypouštěn do komína, který se používá k odvádění spalin ze spotřebičů spalujících plyn nebo jiná paliva, protože to může vést ke zpětnému tahu jedovatých plynů do místnosti. Musí být splněny veškeré předpisy týkající se vypouštění vzduchu. Maximální povolený podtlak je 4 Pa.

Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností

a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo poučení o používání spotřebiče bezpečným způsobem osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by měl být dohlíženo, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.

POZOR: Přístupné části se mohou při používání s varným spotřebičem zahřát.

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jim bylo poskytnuto poučení o bezpečném používání a rozumí souvisejícím rizikům. Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nebezpečí.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Tuto jednotku zapojte pouze do řádně uzemněné zásuvky. V případě pochybností vyhledejte radu u vhodně kvalifikovaného technika. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt, požár nebo úraz elektrickým proudem.

Demontáž a likvidace



Symbole na produktu, příslušenství a obalu naznačují, že tento spotřebič nesmí být považován za běžný komunální odpad, ale musí být sbírán odděleně. Toto pravidlo je stanoveno **Směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)** a má za cíl ochranu životního prostředí a lidského zdraví.

Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, které by se při nesprávné likvidaci mohly dostat do půdy nebo vody. Oddělený sběr zajišťuje jejich správné zpracování, recyklaci a opětovné použití v souladu s platnou legislativou, což přispívá k ochraně přírodních zdrojů a podpoře oběhového hospodářství.

Spotřebič odevzdejte na sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Tímto způsobem přispějete k ochraně životního prostředí a veřejného zdraví.

Vnější obal je vyroben z ekologických materiálů, které mohou být likvidovány v místním recyklačním zařízení. Symbol na vnějším obalu označuje, že obal je vyroben z PAP.

Demontáž odsavače par

Pro demontáž odsavače par:

1. Ujistěte se, že vypínač je v poloze "0".
2. Odpojte napájení ze zásuvky.
3. Odstraňte odsavač par ze stěny nebo skříně.
4. Vyjměte filtry. Filtry odevzdejte na sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení.
5. Vyjměte motor. Motor odevzdejte na sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení.
6. Zbytek odsavače par odevzdejte v místním recyklačním zařízení.

Před použitím digestoře

Ujistěte se, že digestoř nebyla poškozena během přepravy. Instalaci a připojení k elektrické síti musí provést odborník, a to podle pokynů výrobce a v souladu s místními předpisy.

Používání digestoře

Informace o bezpečnosti provozu

Tukový filtr musí být vždy na svém místě, když je digestoř v provozu, jinak se mohou mastné výpary usazovat uvnitř digestoře. Nepoužívejte otevřený oheň pod odsavačem par. Vysoké plameny mohou poškodit digestoř nebo dokonce způsobit požár z tukových usazenin ve filtru. Pokud používáte plynový sporák, ujistěte se, že hořáky nejsou v provozu bez nádobí. Při otevřeném plynovém plameni mohou být části spotřebiče poškozeny stoupajícím teplem. Kvůli riziku požáru je smažení nebo vaření s oleji a tuky pod digestoří povoleno pouze pod neustálým dohledem.

Pozor! Riziko samovznícení se zvyšuje u olejů nebo tuků, které byly opakovaně použity.

Režim recirkulace

Odsátý vzduch je filtrován přes uhlíkový filtr (také známý jako filtr s aktivním uhlím) a je cirkulován zpět do místnosti. Uhlíkový filtr zachycuje pachy vznikající při vaření a filtrovaný vzduch je cirkulován zpět do kuchyně prostřednictvím vzduchových otvorů na boku nebo na horní části.

Důležité informace před instalací spotřebiče:

Důkladně vyčistěte okolí před a po instalaci, aby se zabránilo nasávání prachu nebo stavebního odpadu během počátečního provozu. Jednotku instalujte pouze na vhodné místo. Zkontrolujte nosnost stěny. Zkontrolujte vedení elektrických a jiných kabelů na stěně a ve stěně nebo stropu, aby se do nich neprovádělo vrtání.

Zkontrolujte stav a nosnost elektrických kabelů. Instalaci spotřebiče doporučujeme svěřit specialistovi. Při instalaci musí být přesně dodržena minimální vzdálenost mezi varnou deskou a digestoří (viz

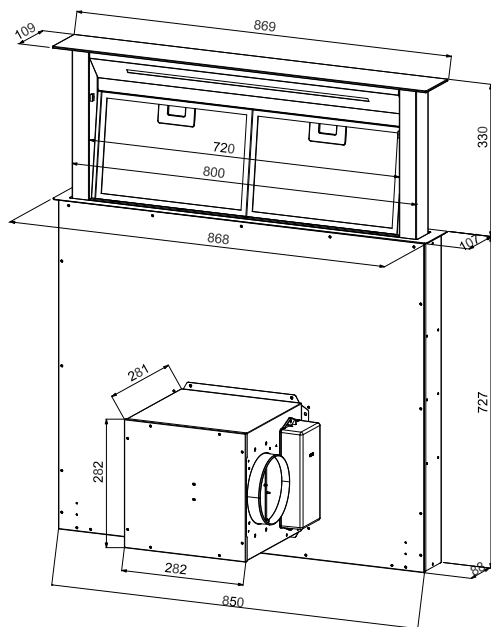
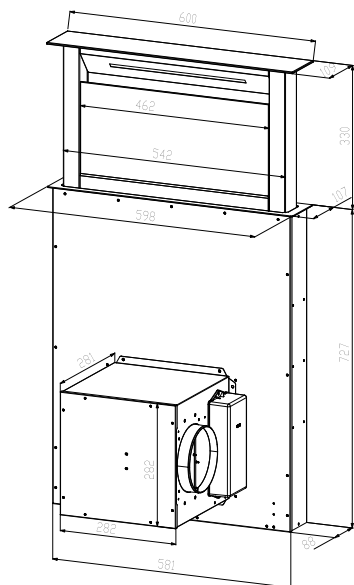
"Údaje k instalaci") a postupujte podle popisu pracovních kroků v části "Montáž digestoře" a všech dalších pokynů.

Elektrické připojení

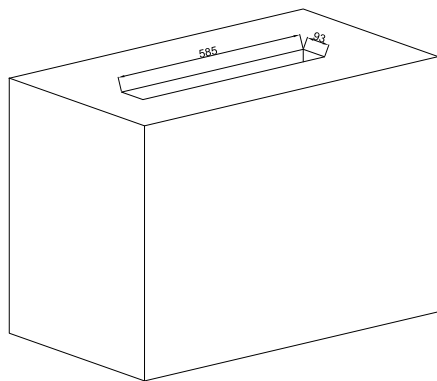
Spotřebič připojte k elektrické síti až po jeho správné instalaci. Spotřebič nikdy neinstalujte, pokud se údaje na typovém štítku (V) neshodují s napájecím napětím. Typový štítek najdete uvnitř spotřebiče, za tukovým filtrem. Pokud je odsavač vybaven standardní zástrčkou, připojte jej do snadno přístupné standardní zásuvky. Pokud spotřebič není vybaven zástrčkou, musí být autorizovaným elektrikářem nainstalován dvoupólový vypínač, který splňuje normy a má minimální kontaktní mezeru 3 mm v otevřeném stavu na snadno přístupném místě.

Když je digestoř připojena k elektrické síti, všechny kontrolky se krátce rozsvítí a digestoř se přepne do pohotovostního režimu (doprovázeno zvukovým signálem). Při současném provozu odsavače par a spotřebiče napájeného jinou energií, než elektřinou nesmí podtlak v místnosti překročit 4 Pa (4×10^{-5} Bar).

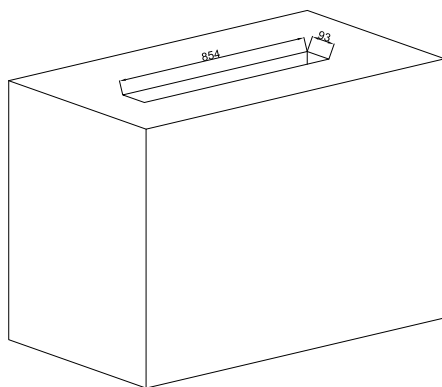
Rozměry KLD600BLG / KLD9000BLG



1



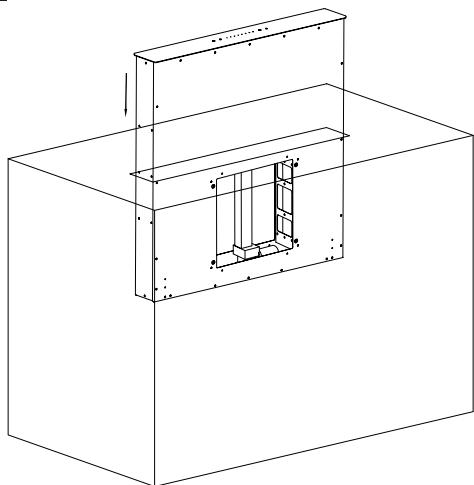
2



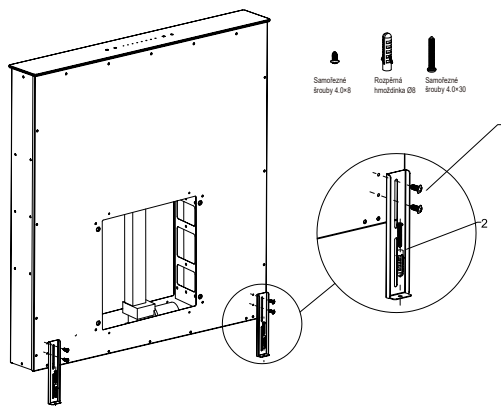
Poznámka:

1. Otvor ve skřínce musí být vyříznut podle rozměrů na schématu.
2. Otvor nesmí být příliš velký.

1



2

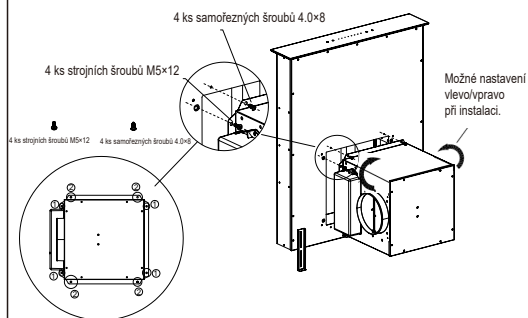


Vložte digestoř do skříňky
(UPOZORNĚNÍ: Dbejte na správnou orientaci ovládacího panelu!)

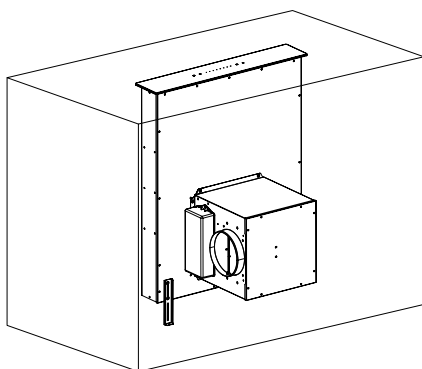
Instalace:

1. Nastavte výšku těla spotřebiče do optimální polohy a upevněte jej čtyřmi samořeznými šrouby 4.0x8.
2. Upevněte základnu pomocí dvou samořezných šroubů 4.0x30 (u betonových podlah je nutné použít rozpěrné hmoždinky).

3



4



Poznámka:

1. Předvrťte čtyři otvory pro samořezný šroub 4,0x8
2. Předvrťte čtyři otvory pro šroub M5x12

Instalace dokončena

Ovládací panel KLD600BLG/KLD9000BLG(KD6/KD9)



Pohotovostní režim (Standby Mode):

Při zapojení do sítě všechna tlačítka jednou zablikají, zazní dvě pípnutí a zařízení přejde do pohotovostního režimu. (Když je výsuvná část zasunuta, reaguje pouze tlačítko pro zapnutí/vypnutí; ostatní tlačítka jsou neaktivní).

Provozní režim (Operating Mode):

Tlačítko napájení a osvětlená funkční tlačítka odpovídající aktivním operacím zůstávají rozsvícené.

Tlačítko světla (Light Key): ☀

- **Krátký stisk:** Zapnete nebo vypnete světlo.
- **Dlouhý stisk (3 sekundy):** Vstoupíte do režimu nastavení teploty světla (Kelvin).
 - V tomto režimu obě tlačítka, Světlo ☀ i Rychlost ⚙, současně blikají, což signalizuje, že jste v režimu nastavení.
 - **Nastavení teploty světla:** Krátkým stiskem **tlačítka Rychlost** ⚙ cyklicky měníte barevnou teplotu v 6 krocích, od teplé (3200K) po studenou (6500K).
 - **Nastavení jasu:** Krátkým stiskem **tlačítka Světlo** ☀ cyklicky měníte jas světla v posloupnosti: 100% → 75% → 50% → 100%.
 - **Uložení a opuštění režimu:** Dlouhým stiskem **tlačítka Světlo** ☀ potvrdíte nastavení a opustíte režim. Výchozí barevná teplota je 3200K (teplá).

Ovládání funkce časovače (Timer Function Operation): ⌚

Pouze při provozu motoru: Krátkým stisknutím ⌚ aktivujete režim časovače (výchozí nastavení 3minutového odpočtu do vypnutí), během odpočtu bliká kontrolka aktuální úrovně rychlosti.

Krátkým stisknutím tlačítka Časovač ⌚ během odpočtu zrušíte automatické vypnutí a motor pokračuje v provozu.

Po dokončení odpočtu: zazní tři po sobě jdoucí pípnutí, výsuvná část se zasune, motor a světlo se vypnou, kontrolky přestanou blikat a zařízení přejde do vypnutého stavu.

Ovládání dotykovým posuvníkem (Slide Touch Control):

.

1. **Provozní režim:** Dlouze stiskněte a posuňte dotykem zleva doprava (1-8) pro zvýšení úrovně rychlosti; každá změna úrovně je doprovázena pípnutím. Posuňte zprava doleva (8-1) pro snížení rychlosti.
2. Krátkým stisknutím libovolného individuálního tlačítka úrovně spustíte motor na této konkrétní rychlosti.
3. **Provozní režim:** Dlouhým stisknutím tlačítka úrovně 8 aktivujete režim "BOOSTER" (kontrolka bliká). Po 5 minutách provozu se systém vrátí na úroveň 8 (kontrolka přestane blikat).

Tlačítko pro nastavení rychlosti (Speed Adjustment Key): ⚙

Provozní režim:

- **Krátký stisk:** Cyklicky přepínáte rychlost motoru v posloupnosti: 1 → 2 → ... → 8 → VYP → 1...
- **Dlouhý stisk:** Automaticky zvyšujete rychlost krok za krokem až na maximální úroveň (8).

Tlačítko napájení (Power Key): ⏻

1. **Výsuvný panel zasunutý:** Krátkým stisknutím vysunete výsuvnou část (panel): při zahájení vysouvání zazní jedno pípnutí. Během vysouvání bliká kontrolka napájení; ostatní

tlačítka jsou neaktivní a jejich kontrolky jsou zhasnuté. (Během vysouvání: Krátkým stisknutím tlačítka napájení výsuvnou část okamžitě zasunete). Po úplném vysunutí se automaticky zapne světlo na nejnižší rychlost; všechna tlačítka se stanou aktivními.

2. **Výsuvný panel vysunutý:** Krátkým stisknutím zastavíte provoz motoru. Dlouhým stisknutím zazní jedno pípnutí, zastavíte všechny funkce a zasunete výsuvnou část do pohotovostního režimu. Během zasouvání bliká kontrolka napájení; ostatní tlačítka jsou neaktivní a jejich kontrolky jsou zhasnuté. (Během zasouvání: Krátkým stisknutím tlačítka napájení výsuvnou část okamžitě vysunete). Po úplném zasunutí zařízení přejde do pohotovostního režimu.

Ochrana proti přivření (Anti-Pinch Protection):

1. **Během zasouvání výsuvné části:** Pokud překážka aktivuje vnitřní bezpečnostní mikrospínač:
 - Aktivuje se ochrana proti přivření (jedno pípnutí). Výsuvná část se automaticky plně vysune.
 - Po dosažení plného vysunutí se výsuvná část automaticky začne znovu zasouvat.
2. **Pokud překážka přetrvává během následného zasouvání:** Mikrospínač je znovu aktivován:
 - Zazní jedno pípnutí. Výsuvná část se automaticky plně vysune a zůstane zajištěná v nejvyšší poloze.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Čištění spotřebiče

- Ujistěte se, že jste spotřebič vypnuli.
- Před čištěním spotřebiče odpojte napájení.

VAROVÁNÍ

- Vždy nechte spotřebič a jeho součásti vychladnout, než je začnete čistit.
- Nepoužívejte vlhčené ubrousky, chemikálie nebo alkohol, protože by mohly poškodit povrch.
- Elektrické/elektronické části se nesmí čistit.
- Nepoužívejte žádné ostré nebo korozivní čisticí prostředky. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo alkalické prostředky do myčky na nádobí! (pH vyšší než 7).
- Údržba a kontrola by měly být prováděny často. Pokud je viditelné jakékoli poškození, silný zápach nebo nadměrné přehřívání součástí, přestaňte spotřebič používat.
- Spotřebič čistěte v souladu s pokyny. Nedodržení může vést k riziku požáru.
- Nepoužívejte parní čistič. RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Úkon	Frekvence
Nerezový povrch čistěte měkkým hadříkem a vlažnou vodou. Měl by se použít čisticí prostředek vhodný na nerezovou ocel. UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že utíráte ve směru zrna nerezové oceli, abyste zabránili nevzhlednému poškození křížovými škrábanci.	Týdně
Ovládací panel čistěte měkkým hadříkem a teplou vodou. Ujistěte se, že hadřík je čistý a ne příliš mokrá. K odstranění přebytečné vlhkosti použijte suchý měkký hadřík.	Týdně
Čištění tukových filtrů (viz Čištění tukových filtrů).	Měsíčně
Výměna aktivního uhlíkového filtru (viz Výměna aktivního uhlíkového filtru).	Každých 3 až 6 měsíců

Čištění tukového filtru

Pro čištění tukových filtrů:

- Vyjměte tukový filtr.
- Pro čištění filtru proveďte jednu z následujících možností:

Ruční čištění (max. 30 °C):

Namočte filtr asi na 3 minuty do vody s jemným, nekorozivním čisticím prostředkem odstraňujícím mastnotu. **UPOZORNĚNÍ:** Doporučuje se nepoužívat oplachovací prostředky. Filtr myjte odděleně od nádobí a kuchyňských potřeb. Jemně vyčistěte filtr měkkým kartáčkem.

UPOZORNĚNÍ: Nevyvíjejte příliš velký tlak, abyste nepoškodili filtr. Filtr může zešednout. To je normální a nevztahuje se na to záruka.

Čištění v myčce na nádobí (max. 30 °C):

Umístěte filtr do myčky a spusťte program s jemným, nekorozivním čisticím prostředkem odstraňujícím mastnotu.

UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se nepoužívat oplachovací prostředky. Filtr myjte odděleně od nádobí a kuchyňských potřeb. Filtr může zešednout.

To je normální a nevztahuje se na to záruka. Výrobce hliníkových filtrů doporučuje mýt filtry ručně a v případě mytí v myčkách nádobí doporučuje používat pouze mycí prostředky, v jejichž návodu je uvedeno, že se jedná o výrobek určený k mytí hliníku.

Výměna světla

Světlo smí vyměnit pouze kvalifikovaný elektrikář. Před otevřením spotřebiče odpojte všechny napájecí kabely. Nebezpečí popálení! Před výměnou nechte světlo vždy vychladnout. Vždy používejte rukavice nebo hadřík, abyste se vyhnuli přímému kontaktu s rukama.

Řešení problémů

- Jakékoli elektrické opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Musí být dodrženy všechny místní předpisy. V případě pochybností kontaktujte výrobce.
- Před otevřením spotřebiče odpojte všechny napájecí kabely.

Porucha	Příčina	Řešení
Světlo svítí, ale ventilátor nefunguje	Větrák je zablokovaný.	Vypněte jednotku a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným servisním personálem.
	Motor je poškozený.	
Světlo i ventilátor nefungují	Žárovka je spálená.	Vyměňte žárovku za žárovku se správným výkonem.
	Napájecí kabel je uvolněný.	Znovu zapojte napájecí kabel do zásuvky.
Silné vibrace jednotky	Větrák je poškozený.	Vypněte jednotku a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným servisním personálem.
	Motor není pevně připevněn.	
	Jednotka není správně zavěšena na držáku.	Sejměte jednotku a zkontrolujte, zda je držák na správném místě.
Sací výkon není dobrý	Příliš velká vzdálenost mezi jednotkou a varnou deskou.	Upravte vzdálenost na 65-75 cm.

**Informace o domácích odsavačích par podle nařízení Komise (EU)
č. 66/2014**

Model: KLD9000BLG / KD9D1B

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Identifikace modelu	KLD9000BLG / KD9D1B		
Roční spotřeba energie	AEC_{hood}	20,3	kWh/rok
Faktor nárůstu času	f	0,6	
Dynamická účinnost proudění	FDE_{hood}	40	
Index energetické účinnosti	EEl_{hood}	33,2	
Naměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti	Q_{BEP}	262,9	m ³ /h
Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti	P_{BEP}	435	Pa
Maximální průtok vzduchu	Q_{max}	640	m ³ /h
Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti	W_{BEP}	79,4	W
Jmenovitý výkon osvětlovacího systému	W_L	4	W
Průměrné osvětlení varné plochy	E_{middle}	189	lx
Naměřená spotřeba energie v pohotovostním režimu	P_s	-	W
Naměřená spotřeba energie ve vypnutém stavu	P_o	0,43	W
Úroveň akustického výkonu	L_{WA}	Režim Boost: 72 Nejvyšší nastavení: 68 Nejnižší nastavení: 52	dB

Model: KLD6000BLG / KD6D1B

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Identifikace modelu	KLD6000BLG / KD6D1B		
Roční spotřeba energie	AEC_{hood}	19,6	kWh/rok
Faktor nárůstu času	f	0,6	
Dynamická účinnost proudění	FDE_{hood}	40	
Index energetické účinnosti	EEl_{hood}	32,3	
Naměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti	Q_{BEP}	262,9	m ³ /h
Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti	P_{BEP}	435	Pa
Maximální průtok vzduchu	Q_{max}	640	m ³ /h
Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti	W_{BEP}	79,4	W
Jmenovitý výkon osvětlovacího systému	W_L	3	W
Průměrné osvětlení varné plochy	E_{middle}	189	lx
Naměřená spotřeba energie v pohotovostním režimu	P_s	-	W
Naměřená spotřeba energie ve vypnutém stavu	P_o	0,43	W
Úroveň akustického výkonu	L_{WA}	Režim Boost: 72 Nejvyšší nastavení: 68 Nejnižší nastavení: 52	dB

ÚVOD

Ďakujeme, že ste si vybrali tento digestor. Tento návod na obsluhu vám poskytne všetky potrebné pokyny týkajúce sa správnej inštalácie, bezpečného používania a údržby spotrebiča. Na zaistenie správnej a bezpečnej prevádzky si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu pred inštaláciou a používaním. Digestor je vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a má moderný dizajn. Je vybavený výkonným elektromotorom a odstredivým ventilátorom, ktorý poskytuje silný sací výkon, nízku hlučnosť, nepriľnavý tukový filter a jednoduchú inštaláciu.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Nikdy nedovoľte deťom obsluhovať spotrebič. Deti mladšie ako 8 rokov sa nesmú priblížiť k spotrebiču, ak nie sú pod neustálym dohľadom. Digestor je určený len na domáce použitie, nie je vhodný na grilovanie, pečenie a iné komerčné účely. Digestor a jeho filter by sa mali pravidelne čistiť, aby sa udržali v dobrom prevádzkovom stave. Ak sa čistenie nevykonáva podľa pokynov, vzniká riziko požiaru. Nezapínajte plynový sporák s otvoreným ohňom pod digestorom. Uistite sa, že kuchyňa má dostatočné vetranie a dobré prúdenie vzduchu.

Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či nie je poškodený napájací kábel. Poškodený napájací kábel smie vymeniť iba kvalifikovaný servisný personál. Zaistite dostatočné vetranie miestnosti, ak sa digestor používa súčasne so spotrebičmi, ktoré spaľujú plyn alebo iné palivá. **VAROVANIE:** Nebezpečenstvo otravy splodinami horenia! Vzduch nesmie byť vypúšťaný do komína, ktorý sa používa na odvádzanie spalín zo spotrebičov spaľujúcich plyn alebo iné palivá, pretože to môže viesť k spätnému ťahu jedovatých plynov do miestnosti. Musia byť splnené všetky predpisy týkajúce sa vypúšťania vzduchu. Maximálny povolený podtlak je 4 Pa.

Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom

skúseností a znalostí, ak im nebol poskytnutý dohľad alebo poučenie o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

POZOR: Prístupné časti sa môžu pri používaní s varným spotrebičom zahriať.

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo im bolo poskytnuté poučenie o bezpečnom používaní a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Túto jednotku zapojte len do riadne uzemnenej zásuvky. V prípade pochybností vyhľadajte radu u vhodne kvalifikovaného technika. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, požiar alebo úraz elektrickým prúdom.

Demontáž a likvidácia



Symbole na produkte, príslušenstve a obale naznačujú, že tento spotrebič nesmie byť považovaný za bežný komunálny odpad, ale musí byť zbieraný oddelene. Toto pravidlo je stanovené **Smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)** a má za cieľ ochranu životného prostredia a ľudského zdravia.

Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, ktoré by sa pri nesprávnej likvidácii mohli dostať do pôdy alebo vody. Oddelený zber zaisťuje ich správne spracovanie, recykláciu a opätovné použitie v súlade s platnou legislatívou, čo prispieva k ochrane prírodných zdrojov a podpore obehového hospodárstva.

Spotrebič odovzdajte na zbernom mieste pre recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Týmto spôsobom prispejete k ochrane životného prostredia a verejného zdravia.

Vonkajší obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré môžu byť likvidované v miestnom recyklačnom zariadení. Symbol na vonkajšom obale označuje, že obal je vyrobený z PAP.

Demontáž digestora

Pre demontáž digestora:

1. Uistite sa, že vypínač je v polohe "0".
2. Odpojte napájanie zo zásuvky.
3. Odstráňte digestor zo steny alebo skrinky.
4. Vyberte filtre. Filtre odovzdajte na zbernom mieste pre recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení.
5. Vyberte motor. Motor odovzdajte na zbernom mieste pre recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení.
6. Zvyšok digestora odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení.

Pred použitím digestora

Uistite sa, že digestor nebol poškodený počas prepravy. Inštaláciu a pripojenie k elektrickej sieti musí vykonať odborník, a to podľa pokynov výrobcu a v súlade s miestnymi predpismi.

Používanie digestora

Informácie o bezpečnosti prevádzky

Tukový filter musí byť vždy na svojom mieste, keď je digestor v prevádzke, inak sa môžu mastné výpary usádzať vo vnútri digestora. Nepoužívajte otvorený oheň pod digestorom. Vysoké plamene môžu poškodiť digestor alebo dokonca spôsobiť požiar z tukových usadenín vo filtri. Ak používate plynový sporák, uistite sa, že horáky nie sú v prevádzke bez riadu. Pri otvorenom plynovom plameni môžu byť časti spotrebiča poškodené stúpajúcim teplom. Kvôli riziku požiaru je vyprážanie alebo varenie s olejmi a tukmi pod digestorom povolené iba pod neustálym dohľadom.

Pozor! Riziko samovznietenia sa zvyšuje pri olejoch alebo tukoch, ktoré boli opakovane použité.

Režim recirkulácie

Odsávaný vzduch je filtrovaný cez uhlíkový filter (tiež známy ako filter s aktívnym uhlím) a je cirkulovaný späť do miestnosti. Uhlíkový filter zachytáva pachy vznikajúce pri varení a filtrovaný vzduch je cirkulovaný späť do kuchyne prostredníctvom vzduchových otvorov na boku alebo na hornej časti.

Dôležité informácie pred inštaláciou spotrebiča:

Dôkladne vyčistite okolie pred a po inštalácii, aby sa zabránilo nasávaniu prachu alebo stavebného odpadu počas počiatočnej prevádzky. Jednotku inštalujte len na vhodné miesto. Skontrolujte nosnosť steny. Skontrolujte vedenie elektrických a iných káblov na stene a v stene alebo stropе, aby sa do nich nevrátilo.

Skontrolujte stav a nosnosť elektrických káblov. Inštaláciu spotrebiča odporúčame zveriť špecialistovi. Pri inštalácii sa musí presne dodržať minimálna vzdialenosť medzi varnou doskou a digestorom (pozri

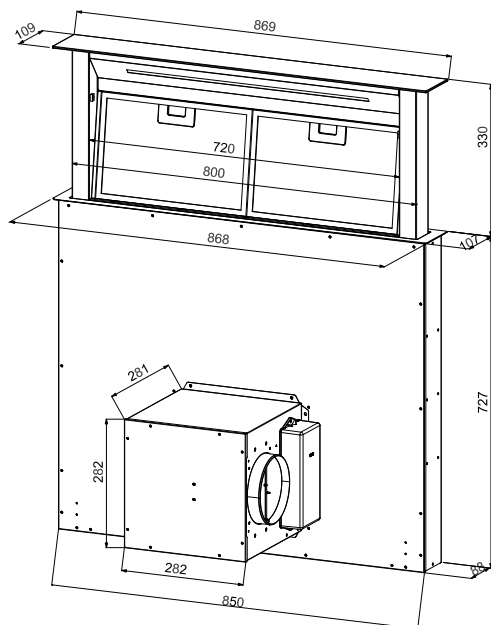
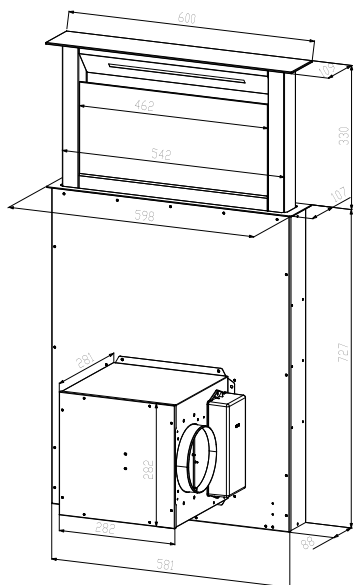
"Údaje k inštalácii") a postupujte podľa popisu pracovných krokov v časti "Montáž digestora" a všetkých ďalších pokynov.

Elektrické pripojenie

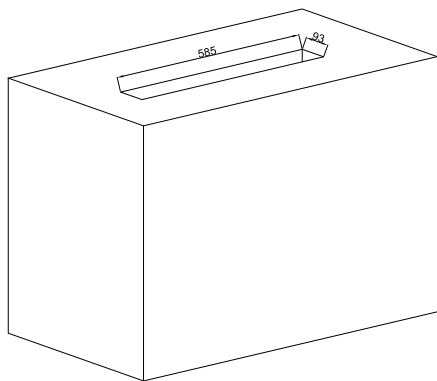
Spotrebič pripojte k elektrickej sieti až po jeho správnej inštalácii. Spotrebič nikdy neinštalujte, ak sa údaje na typovom štítku (V) nezhodujú s napájacím napätím. Typový štítok nájdete vo vnútri spotrebiča, za tukovým filtrom. Ak je digestor vybavený štandardnou zástrčkou, pripojte ho do ľahko prístupnej štandardnej zásuvky. Ak spotrebič nie je vybavený zástrčkou, musí autorizovaný elektrikár nainštalovať dvojpólový vypínač, ktorý spĺňa normy a má minimálnu kontaktnú medzeru 3 mm v otvorenom stave na ľahko prístupnom mieste.

Keď je digestor pripojený k elektrickej sieti, všetky kontrolky sa krátko rozsvietia a digestor sa prepne do pohotovostného režimu (sprevádzané zvukovým signálom). Pri súčasnej prevádzke digestora a spotrebiča napájaného inou energiou ako elektrinou nesmie podtlak v miestnosti prekročiť 4 Pa (4×10^{-5} Bar).

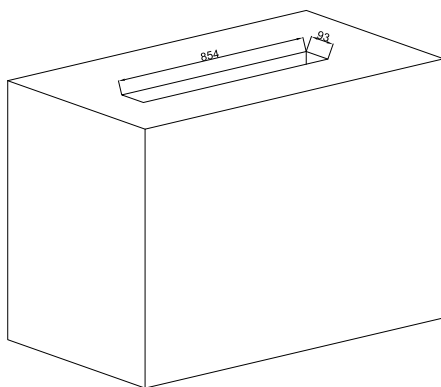
Rozmery KLD600BLG / KLD9000BLG



1



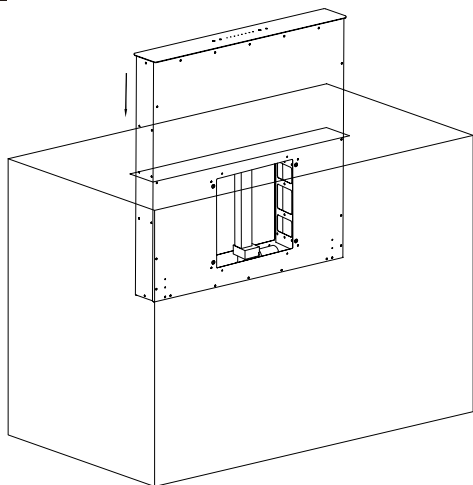
2



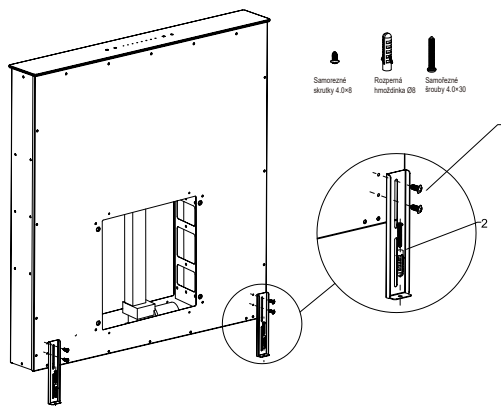
Poznámka:

1. Otvor v skrinke musí byť vyrezaný podľa rozmerov na schéme.
2. Otvor nesmie byť príliš veľký.

1



2

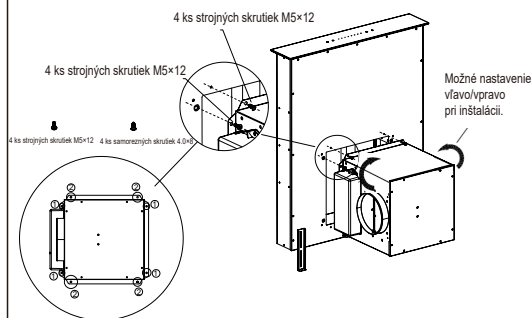


Vložte digestor do skrinky
(UPOZORNENIE: Dbajte na správnu orientáciu ovládacieho panela!)

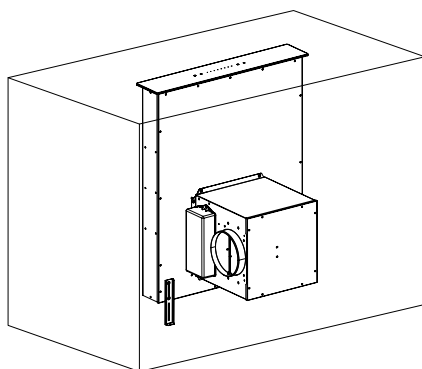
Inštalácia:

1. Nastavte výšku tela spotrebiča do optimálnej polohy a upevnite ho štyrmi samoreznými skrutkami 4,0×8.
2. Upevnite základňu pomocou dvoch samorezných skrutiek 4,0×30 (pri betónových podlahách je nutné použiť rozperné hmoždinky).

3



4



Poznámka:

1. Predvŕtajte štyri otvory pre samoreznú skrutku 4,0×8
2. Predvŕtajte štyri otvory pre skrutku M5×12

Inštalácia dokončená

Ovládací panel KLD600BLG/KLD9000BLG(KD6/KD9)



Pohotovostný režim (Standby Mode): Pri zapojení do siete všetky tlačidlá raz zablikajú, zaznejú dve pípnutia a zariadenie prejde do pohotovostného režimu. (Keď je výsuvná časť zasunutá, reaguje iba tlačidlo pre zapnutie/vypnutie; ostatné tlačidlá sú neaktívne).

Prevádzkový režim (Operating Mode): Tlačidlo napájania a osvetlené funkčné tlačidlá zodpovedajúce aktívnym operáciám zostávajú rozsvietené.

Tlačidlo svetla (Light Key): ☀

- **Krátke stlačenie:** Zapnete alebo vypnete svetlo.
- **Dlhé stlačenie (3 sekundy):** Vstúpите do režimu nastavenia teploty svetla (Kelvin).
 - V tomto režime obe tlačidlá, Svetlo ☀ a Rýchlosť ⚙, súčasne blikajú, čo signalizuje, že ste v režime nastavenia.
 - **Nastavenie teploty svetla:** Krátkym stlačením tlačidla Rýchlosť ⚙ cyklicky meníte farebnú teplotu v 6 krokoch, od teplej (3200K) po studenú (6500K).
 - **Nastavenie jasu:** Krátkym stlačením tlačidla Svetlo ☀ cyklicky meníte jas svetla v postupnosti: 100% → 75% → 50% → 100%.
 - **Uloženie a opustenie režimu:** Dlhým stlačením tlačidla Svetlo ☀ potvrdíte nastavenie a opustíte režim. Predvolená farebná teplota je 3200K (teplá).

Ovládanie funkcie časovača (Timer Function Operation): ⏸

Iba pri prevádzke motora: Krátkym stlačením ⏸ aktivujete režim časovača (predvolené nastavenie 3-minútového odpočtu do vypnutia), počas odpočtu bliká kontrolka aktuálnej úrovne rýchlosti. Krátkym stlačením tlačidla Časovač ⏸ počas odpočtu zrušíte automatické vypnutie a motor pokračuje v prevádzke. Po dokončení odpočtu: zaznejú tri po sebe idúce pípnutia, výsuvná časť sa zasunie, motor a svetlo sa vypnú, kontrolky prestanú blikáť a zariadenie prejde do vypnutého stavu.

Ovládanie dotykovým posuvníkom (Slide Touch Control):

.

1. **Prevádzkový režim:** Dlho stlačte a posuňte dotykom zľava doprava (1-8) pre zvýšenie úrovne rýchlosti; každá zmena úrovne je sprevádzaná pípnutím. Posuňte sprava doľava (8-1) pre zníženie rýchlosti.
2. Krátkym stlačením ľubovoľného individuálneho tlačidla úrovne spustíte motor na tejto konkrétnej rýchlosti.
3. **Prevádzkový režim:** Dlhým stlačením tlačidla úrovne 8 aktivujete režim "BOOSTER" (kontrolka bliká). Po 5 minútach prevádzky sa systém vráti na úroveň 8 (kontrolka prestane blikáť).

Tlačidlo na nastavenie rýchlosti (Speed Adjustment Key): ⚙

Prevádzkový režim:

- **Krátke stlačenie:** Cyklicky prepínate rýchlosť motora v postupnosti: 1 → 2 → ... → 8 → VYP → 1...
- **Dlhé stlačenie:** Automaticky zvyšujete rýchlosť krok za krokom až na maximálnu úroveň (8).

Tlačidlo napájania (Power Key): ⏻

1. **Výsuvná časť (panel) zasunutá:** Krátkym stlačením vysuniete výsuvnú časť (panel): pri začatí vysúvania zaznie jedno pípnutie. Počas vysúvania bliká kontrolka napájania; ostatné

tlačidlá sú neaktívne a ich kontrolky sú zhasnuté. (Počas vysúvania: Krátkym stlačením tlačidla napájania výsuvnú časť okamžite zasuniete). Po úplnom vysunutí sa automaticky zapne svetlo na najnižšiu rýchlosť; všetky tlačidlá sa stanú aktívnymi.

2. **Výsuvná časť vysunutá:** Krátkym stlačením zastavíte prevádzku motora. Dlhým stlačením zaznie jedno pípnutie, zastavíte všetky funkcie a zasuniete výsuvnú časť do pohotovostného režimu. Počas zasúvania bliká kontrolka napájania; ostatné tlačidlá sú neaktívne a ich kontrolky sú zhasnuté. (Počas zasúvania: Krátkym stlačením tlačidla napájania výsuvnú časť okamžite vysuniete). Po úplnom zasunutí zariadenie prejde do pohotovostného režimu.

Ochrana proti privretiu (Anti-Pinch Protection):

1. **Počas zasúvania výsuvnej časti:** Ak prekážka aktivuje vnútorný bezpečnostný mikrospínač:
 - Aktivuje sa ochrana proti privretiu (jedno pípnutie). Výsuvná časť sa automaticky plne vysunie.
 - Po dosiahnutí plného vysunutia sa výsuvná časť automaticky začne znova zasúvať.
2. **Ak prekážka pretrváva počas následného zasúvania:** Mikrospínač je znovu aktivovaný:
 - Zaznie jedno pípnutie. Výsuvná časť sa automaticky plne vysunie a zostane zaistená v najvyššej polohe.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Čistenie spotrebiča

- Uistite sa, že ste spotrebič vypli.
- Pred čistením spotrebiča odpojte napájanie.

VAROVANIE

- Vždy nechajte spotrebič a jeho súčasti vychladnúť, než ich začnete čistiť.

- Nepoužívajte vlhčené utierky, chemikálie alebo alkohol, pretože by mohli poškodiť povrch.
- Elektrické/elektronické časti sa nesmú čistiť.
- Nepoužívajte žiadne ostré alebo korozívne čistiace prostriedky. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky alebo alkalické prostriedky do umývačky riadu! (pH vyššie ako 7).
- Údržba a kontrola by sa mali vykonávať často. Ak je viditeľné akékoľvek poškodenie, silný zápach alebo nadmerné prehrievanie súčastí, prestaňte spotrebič používať.
- Spotrebič čistite v súlade s pokynmi. Nedodržanie môže viesť k riziku požiaru.
- Nepoužívajte parný čistič. RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

Úkon	Frekvencia
Nerezový povrch čistite mäkkou handričkou a vlažnou vodou. Mal by sa použiť čistiaci prostriedok vhodný na nehrdzavejúcu oceľ. UPOZORNENIE: Uistite sa, že utierate v smere zrna nehrdzavejúcej ocele, aby ste zabránili nevzhľadnému poškodeniu krížovými škrabancami.	Týždenne
Ovládací panel čistite mäkkou handričkou a teplou vodou. Uistite sa, že handrička je čistá a nie príliš mokrá. Na odstránenie prebytočnej vlhkosti použite suchú mäkkú handričku.	Týždenne
Čistenie tukových filtrov (pozri Čistenie tukových filtrov).	Mesačne
Výmena aktívneho uhlíkového filtra (pozri Výmena aktívneho uhlíkového filtra).	Každých 3 až 6 mesiacov

Čistenie tukového filtra

Na čistenie tukových filtrov:

- Vyberte tukový filter.
- Na čistenie filtra vykonajte jednu z nasledujúcich možností:

Ručné čistenie (max. 30° C): Namočte filter asi na 3 minúty do vody s jemným, nekorozívnym čistiacim prostriedkom odstraňujúcim masť. **UPOZORNENIE:** Odporúča sa nepoužívať oplachovacie prostriedky. Filter umývajte oddelene od riadu a kuchynského náradia. Jemne vyčistite filter mäkkou kefkou. **UPOZORNENIE:** Nevývijajte príliš veľký tlak, aby ste nepoškodili filter. Filter môže zošednúť. To je normálne a nevzťahuje sa na to záruka.

Čistenie v umývačke riadu (max. 30° C): Umiestnite filter do umývačky riadu a spustíte program s jemným, nekorozívnym čistiacim prostriedkom odstraňujúcim masť. **UPOZORNENIE:** Odporúča sa nepoužívať oplachovacie prostriedky. Filter umývajte oddelene od riadu a kuchynského náradia. Filter môže zošednúť. To je normálne a nevzťahuje sa na to záruka.

Výmena svetla

Svetlo smie vymeniť iba kvalifikovaný elektrikár. Pred otvorením spotrebiča odpojte všetky napájacie káble. Nebezpečenstvo popálenia! Pred výmenou nechajte svetlo vždy vychladnúť. Vždy používajte rukavice alebo handričku, aby ste sa vyhli priamemu kontaktu s rukami.

Riešenie problémov

- Akékoľvek elektrické opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár. Musia byť dodržané všetky miestne predpisy. V prípade pochybností kontaktujte výrobcu.
- Pred otvorením spotrebiča odpojte všetky napájacie káble.

Porucha	Príčina	Riešenie
Svetlo svieti, ale ventilátor nefunguje	Vetrák je zablokovaný.	Vypnite jednotku a nechajte ju opraviť iba kvalifikovaným servisným personálom.
	Motor je poškodený.	
Svetlo aj ventilátor nefungujú	Žiarovka je spálená.	Vyměňte žiarovku za žiarovku se správným výkonem.
	Napájací kábel je uvoľnený.	Znovu zapojte napájací kábel do zásuvky.
Silné vibrácie jednotky	Vetrák je poškodený.	Vypnite jednotku a nechajte ju opraviť iba kvalifikovaným servisným personálom.
	Motor nie je pevne pripevnený.	
	Jednotka nie je správne zavesená na držiaku.	Odstráňte jednotku a skontrolujte, či je držiak na správnom mieste.
Sací výkon nie je dobrý	Príliš veľká vzdialenosť medzi jednotkou a varnou doskou.	Upravte vzdialenosť na 65-75 cm.

Informácie o domácich digestoroch podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 66/2014

Model: KLD9000BLG / KD9D1B

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Identifikácia modelu		KLD9000BLG / KD9D1B	
Ročná spotreba energie	AEC_{hood}	20,3	kWh/rok
Faktor nárastu času	f	0,6	
Dynamická účinnosť prúdenia	FDE_{hood}	40	
Index energetickej účinnosti	EEl_{hood}	33,2	
Nameraný prietok vzduchu v bode najvyššej účinnosti	Q_{BEP}	262,9	m ³ /h
Nameraný tlak vzduchu v bode najvyššej účinnosti	P_{BEP}	435	Pa
Maximálny prietok vzduchu	Q_{max}	640	m ³ /h
Nameraný elektrický príkon v bode najvyššej účinnosti	W_{BEP}	79,4	W
Menovitý výkon osvetľovacieho systému	W_L	4	W
Priemerné osvetlenie varnej plochy	E_{middle}	189	lx
Nameraná spotreba energie v pohotovostnom režime	P_s	-	W
Nameraná spotreba energie vo vypnutom stave	P_o	0,43	W
Úroveň akustického výkonu	L_{WA}	Režim Boost: 72 Najvyššie nastavenie: 68 Najnižšie nastavenie: 52	dB

Model: KLD6000BLG / KD6D1B

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Identifikácia modelu		KLD6000BLG / KD6D1B	
Ročná spotreba energie	AEC_{hood}	19,6	kWh/rok
Faktor nárastu času	f	0,6	
Dynamická účinnosť prúdenia	FDE_{hood}	40	
Index energetickej účinnosti	EEl_{hood}	32,3	
Nameraný prietok vzduchu v bode najvyššej účinnosti	Q_{BEP}	262,9	m ³ /h
Nameraný tlak vzduchu v bode najvyššej účinnosti	P_{BEP}	435	Pa
Maximálny prietok vzduchu	Q_{max}	640	m ³ /h
Nameraný elektrický príkon v bode najvyššej účinnosti	W_{BEP}	79,4	W
Menovitý výkon osvetľovacieho systému	W_L	3	W
Priemerné osvetlenie varnej plochy	E_{middle}	189	lx
Nameraná spotreba energie v pohotovostnom režime	P_s	-	W
Nameraná spotreba energie vo vypnutom stave	P_o	0,43	W
Úroveň akustického výkonu	L_{WA}	Režim Boost: 72 Najvyššie nastavenie: 68 Najnižšie nastavenie: 52	dB

WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybranie tego okapu. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszystkie niezbędne instrukcje dotyczące prawidłowej instalacji, bezpiecznego użytkowania i konserwacji urządzenia. W celu zapewnienia prawidłowej i bezpiecznej pracy należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przed instalacją i użytkowaniem. Okap wykonany jest z wysokiej jakości materiałów i ma nowoczesny design. Jest wyposażony w mocny silnik elektryczny i wentylator odśrodkowy, który zapewnia silne ssanie, cichą pracę, nieprzywierający filtr przeciwtłuszczowy i łatwą instalację.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Nigdy nie pozwalaj dzieciom obsługiwać urządzenia. Dzieciom w wieku poniżej 8 lat nie wolno zbliżać się do urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem. Okap jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do grillowania, pieczenia i innych celów komercyjnych. Okap i jego filtr należy regularnie czyścić, aby utrzymać je w dobrym stanie technicznym. Jeśli czyszczenie nie jest przeprowadzane zgodnie z instrukcjami, istnieje ryzyko pożaru. Nie włączaj kuchenki gazowej z otwartym ogniem pod okapem. Upewnij się, że kuchnia ma odpowiednią wentylację i dobry przepływ powietrza.

Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Uszkodzony przewód zasilający może być wymieniony wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Zapewnij odpowiednią wentylację w pomieszczeniu, gdy okap jest używany jednocześnie z urządzeniami, które spalają gaz lub inne paliwa. **OSTRZEŻENIE:**

Niebezpieczeństwo zatrucia spalinami! Powietrze nie może być odprowadzane do komina, który służy do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa, ponieważ może to prowadzić do cofania się trujących gazów do pomieszczenia. Należy spełnić wszystkie przepisy dotyczące odprowadzania powietrza. Maksymalne dopuszczalne podciśnienie wynosi 4 Pa.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, że nie będą się bawić urządzeniem.

UWAGA: Dostępne części mogą się nagrzewać podczas użytkowania z urządzeniem do gotowania.

Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz przez osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub braku doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożenia.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Podłączaj urządzenie wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka. W razie wątpliwości zasięgnij porady u odpowiednio wykwalifikowanego inżyniera.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować śmierć, pożar lub porażenie prądem elektrycznym.

Demontaż i utylizacja



Symbole na produkcie, akcesoriach i opakowaniu wskazują, że urządzenie nie może być traktowane jako zwykłe odpady komunalne, ale musi być zbierane oddzielnie. Zasada ta została ustanowiona **Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i**

elektronicznego (WEEE) i ma na celu ochronę środowiska i zdrowia ludzkiego.

Sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać niebezpieczne substancje, które w przypadku niewłaściwej utylizacji mogą dostać się do gleby lub wody. Oddzielna zbiórka zapewnia ich prawidłowe przetwarzanie, recykling i ponowne wykorzystanie zgodnie z obowiązującymi przepisami, co przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych i wspierania gospodarki o obiegu zamkniętym.

Urządzenie należy oddać w punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W ten sposób przyczynisz się do ochrony środowiska i zdrowia publicznego.

Opakowanie zewnętrzne wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można utylizować w lokalnym zakładzie recyklingu. Symbol na opakowaniu zewnętrznym oznacza, że opakowanie jest wykonane z PAP.

Demontaż okapu

Aby zdemontować okap:

1. Upewnij się, że przełącznik włącz/wyłącz jest w pozycji "0".
2. Odłącz zasilanie od gniazdka ściennego.
3. Zdejmij okap ze ściany lub szafki.
4. Wyjmij filtry. Oddaj filtry w punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

5. Wyjmij silnik. Oddaj silnik w punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
6. Pozostałą część okapu oddaj w lokalnym zakładzie recyklingu.

Przed użyciem okapu

Upewnij się, że okap nie został uszkodzony podczas transportu. Instalacja i podłączenie do sieci elektrycznej muszą być wykonane przez profesjonalistę, zgodnie z instrukcjami producenta i lokalnymi wymogami.

Używanie okapu

Informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania

Filtr przeciw tłuszczowy musi być zawsze na swoim miejscu, gdy okap jest w użyciu, w przeciwnym razie opary tłuszczu mogą osadzać się wewnątrz okapu. Nie używaj otwartego ognia pod okapem. Wysokie płomienie mogą uszkodzić okap lub nawet spowodować pożar z powodu osadów tłuszczu w filtrze. Jeśli używasz kuchenki gazowej, upewnij się, że palniki nie są używane bez naczyń. Przy otwartym ogniu gazowym, części urządzenia mogą zostać uszkodzone przez unoszące się ciepło. Ze względu na ryzyko pożaru, smażenie lub gotowanie z użyciem olejów i tłuszczów pod okapem musi odbywać się pod stałym nadzorem.

Uwaga! Ryzyko samozapłonu wzrasta w przypadku olejów lub tłuszczów, które były wielokrotnie używane.

Tryb recyrkulacji

Zassane powietrze jest filtrowane przez filtr węglowy (znany również jako filtr z węglem aktywnym), a następnie recyrkulowane w pomieszczeniu. Filtr węglowy zatrzymuje zapachy powstające podczas gotowania, a przefiltrowane powietrze jest ponownie wprowadzane do kuchni przez otwory powietrzne z boku lub na górze.

Ważne informacje przed instalacją urządzenia:

Dokładnie oczyść otoczenie przed i po instalacji, aby zapobiec zasysaniu kurzu lub resztek budowlanych podczas początkowej pracy.

Urządzenie instaluj wyłącznie w odpowiednim miejscu. Sprawdź nośność ściany. Sprawdź prowadzenie kabli elektrycznych i innych na ścianie oraz w ścianie lub suficie, aby nie zostały przewiercone.

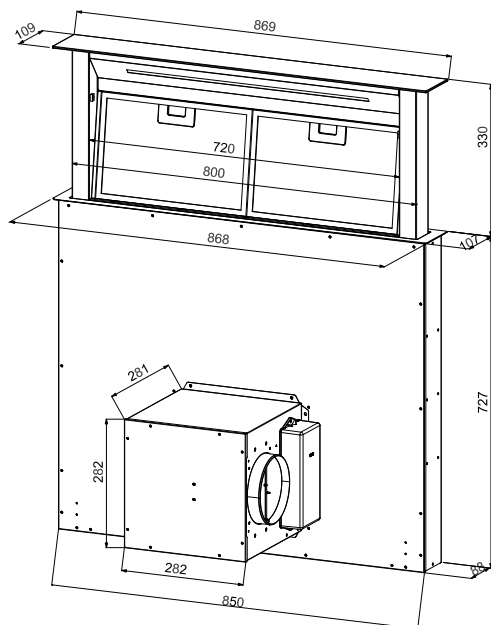
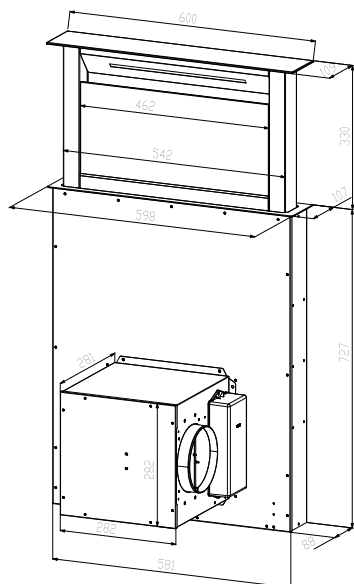
Sprawdź stan i nośność kabli elektrycznych. Zaleca się powierzenie instalacji urządzenia specjalście. Podczas instalacji należy dokładnie przestrzegać minimalnej odległości między płytą grzewczą a okapem (patrz "Dane instalacyjne") i postępować zgodnie z opisem kroków roboczych w części "Montaż okapu" oraz wszystkimi dalszymi instrukcjami.

Podłączenie elektryczne

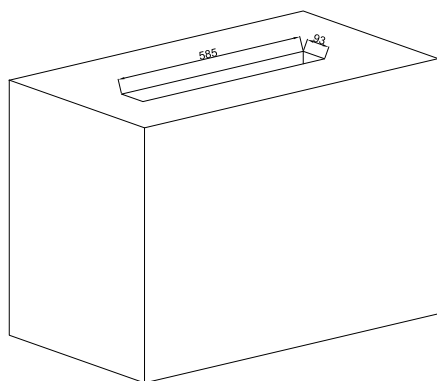
Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej dopiero po jego prawidłowej instalacji. Nigdy nie instaluj urządzenia, jeśli dane na tabliczce znamionowej (V) nie są zgodne z napięciem zasilania. Tabliczkę znamionową znajdziesz wewnątrz urządzenia, za filtrem przeciwłuszczeniowym. Jeśli okap jest wyposażony w standardową wtyczkę, podłącz go do łatwo dostępnego gniazdka standardowego. Jeśli urządzenie nie jest wyposażone we wtyczkę, autoryzowany elektryk musi zainstalować dwubiegunowy wyłącznik, który spełnia normy i ma minimalną szczelinę stykową 3 mm w stanie otwartym w łatwo dostępnym miejscu.

Gdy okap jest podłączony do sieci, wszystkie kontrolki na krótko się zapalają, a okap przechodzi w tryb czuwania (czemu towarzyszy sygnał dźwiękowy). Gdy okap i urządzenie zasilane inną energią niż elektryczna są jednocześnie włączone, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4×10^{-5} Bar).

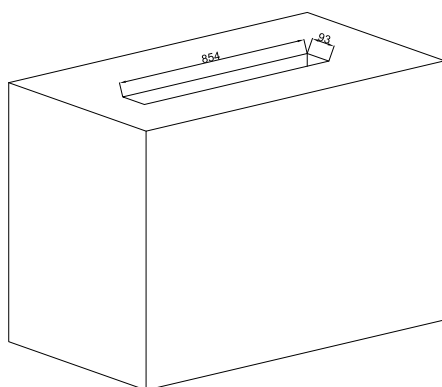
Wymiary KLD600BLG / KLD9000BLG



1



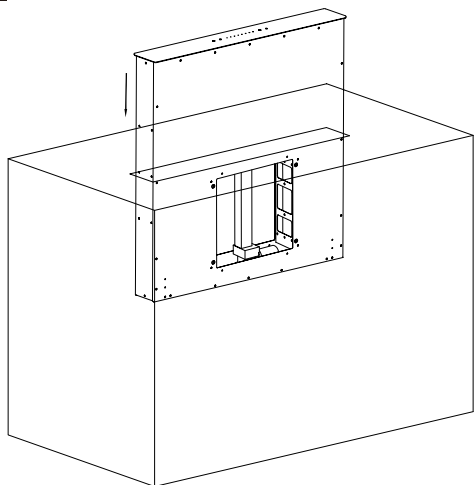
2



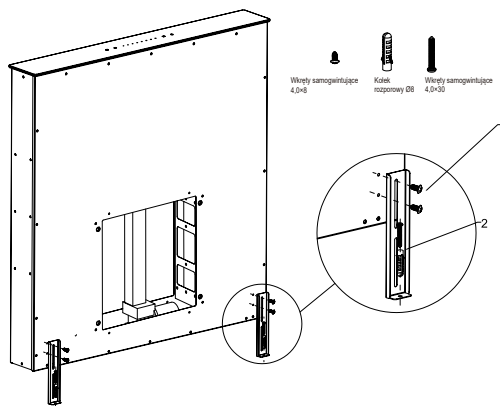
Uwaga:

1. Otwór w szafce należy wyciąć zgodnie z wymiarami podanymi na schemacie.
2. Otwór nie może być zbyt duży.

1



2



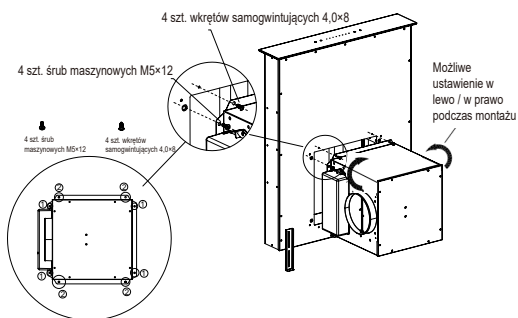
Umieść okap w szafce.

(UWAGA: Upewnij się, że panel sterowania jest prawidłowo zorientowany!)

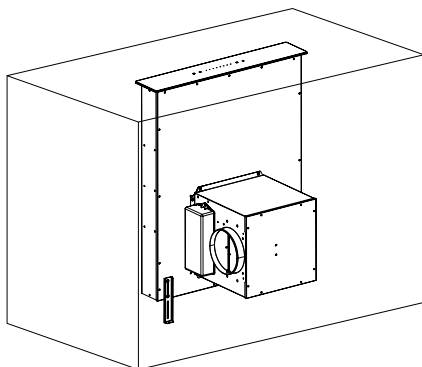
Instalacja:

1. Dostosuj wysokość korpusu urządzenia do optymalnej pozycji i zamocuj go czterema wkrętami samogwintującymi 4,0×8.
2. Zamocuj podstawę dwoma wkrętami samogwintującymi 4,0×30 (w przypadku podłóg betonowych należy użyć kołków rozporowych).

3



4



Uwaga:

1. Wywierć cztery otwory pod wkręt samogwintujący 4,0×8
2. Wywierć cztery otwory pod wkręt M5×12

Instalacja ukończona

Panel sterowania KLD600BLG/KLD9000BLG(KD6/KD9)



Tryb czuwania (Standby Mode): Po podłączeniu do sieci wszystkie przyciski raz migną, rozlegną się dwa sygnały dźwiękowe, a urządzenie przejdzie w tryb czuwania. (Gdy element wysuwany jest schowany, reaguje tylko przycisk włączania/wyłączania; pozostałe przyciski są nieaktywne).

Tryb pracy (Operating Mode): Przycisk zasilania i podświetlone przyciski funkcyjne odpowiadające aktywnym operacjom pozostają podświetlone.

Przycisk światła (Light Key): ☀

- **Krótkie naciśnięcie:** Włącz lub wyłącz światło.
- **Długie naciśnięcie (3 sekundy):** Wejdź w tryb ustawiania temperatury światła (Kelvin).
 - W tym trybie oba przyciski, Światło ☀ i Prędkość ⚡, migają jednocześnie, co sygnalizuje, że jesteś w trybie ustawiania.
 - **Ustawianie temperatury światła :** Krótkim naciśnięciem **przycisku Prędkość** ⚡ cyklicznie zmieniasz temperaturę barwową w 6 krokach, od ciepłej (3200K) do zimnej (6500K).
 - **Ustawianie jasności:** Krótkim naciśnięciem **przycisku Światło** ☀ cyklicznie zmieniasz jasność światła w sekwencji: 100% → 75% → 50% → 100%.
 - **Zapisywanie i wychodzenie z trybu:** Długim naciśnięciem **przycisku Światło** ☀ potwierdzasz ustawienia i wychodzisz z trybu. Domyślna temperatura barwowa to 3200K (ciepła).

Sterowanie funkcją timera (Timer Function Operation): ⌚

Tylko podczas pracy silnika: Krótkim naciśnięciem ⌚ aktywuj tryb timera (domyślne ustawienie 3-minutowego odliczania do wyłączenia), podczas odliczania miga wskaźnik aktualnego poziomu prędkości.

Krótkim naciśnięciem przycisku Timera ⌚ podczas odliczania anuluj automatyczne wyłączenie, a silnik będzie kontynuował pracę. Po zakończeniu odliczania: rozlegną się trzy kolejne sygnały dźwiękowe, element wysuwany schowa się, silnik i światło wyłączą się, wskaźniki przestaną migać, a urządzenie przejdzie w stan wyłączenia.

Sterowanie dotykowym suwakiem (Slide Touch Control):

• • • • •

1. **Tryb pracy:** Długo naciśnij i przesun palcem od lewej do prawej (1-8), aby zwiększyć poziom prędkości; każdej zmianie poziomu towarzyszy sygnał dźwiękowy. Przesun od prawej do lewej (8-1), aby zmniejszyć prędkość.
2. Krótkim naciśnięciem dowolnego indywidualnego przycisku poziomu uruchom silnik na tej konkretnej prędkości.
3. **Tryb pracy:** Długim naciśnięciem przycisku poziomu 8 aktywuj tryb "BOOSTER" (wskaźnik miga). Po 5 minutach pracy system powróci do poziomu 8 (wskaźnik przestanie migać).

Przycisk regulacji prędkości (Speed Adjustment Key): ⚙

Tryb pracy:

- **Krótkie naciśnięcie:** Cyklicznie przełączaj prędkość silnika w sekwencji: 1 → 2 → ... → 8 → WYŁ → 1...
- **Długie naciśnięcie:** Automatycznie zwiększaj prędkość krok po kroku do maksymalnego poziomu (8).

Przycisk zasilania (Power Key): ⏻

1. **Panel wysuwany schowany:** Krótkim naciśnięciem wysun panel: po rozpoczęciu wysuwania rozlegnie się jeden sygnał dźwiękowy. Podczas wysuwania miga wskaźnik przycisku zasilania; pozostałe przyciski są nieaktywne, a ich wskaźniki

zgaszone. (Podczas wysuwania: Krótkim naciśnięciem przycisku zasilania natychmiast schowasz panel). Po całkowitym wysunięciu światło włączy się automatycznie na najniższej prędkości; wszystkie przyciski staną się aktywne.

2. **Panel wysuwny wysunięty:** Krótkim naciśnięciem zatrzymaj pracę silnika. Długim naciśnięciem rozlegnie się jeden sygnał dźwiękowy, zatrzymasz wszystkie funkcje i schowasz panel wysuwny do trybu czuwania. Podczas chowania miga wskaźnik przycisku zasilania; pozostałe przyciski są nieaktywne, a ich wskaźniki zgaszone. (Podczas chowania: Krótkim naciśnięciem przycisku zasilania natychmiast wysuniesz panel). Po całkowitym schowaniu urządzenie przejdzie w tryb czuwania.

Ochrona przed przytrzaśnięciem (Anti-Pinch Protection):

1. **Podczas chowania panelu wysuwanego:** Jeśli przeszkoda aktywuje wewnętrzny mikroprzełącznik bezpieczeństwa:
 - Aktywuje się ochrona przed przytrzaśnięciem (jeden sygnał dźwiękowy). Panel wysuwny automatycznie wysunie się do końca.
 - Po osiągnięciu pełnego wysunięcia panel wysuwny automatycznie zacznie się ponownie chować.
2. **Jeśli przeszkoda nadal występuje podczas kolejnego chowania:** Mikroprzełącznik jest ponownie aktywowany:
 - Rozlegnie się jeden sygnał dźwiękowy. Panel wysuwny automatycznie wysunie się do końca i pozostanie zablokowany w najwyższej pozycji.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Czyszczenie urządzenia

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- Przed czyszczeniem urządzenia odłącz zasilanie.

OSTRZEŻENIE

- Zawsze pozwól urządzeniu i jego elementom ostygnąć przed ich czyszczeniem.
- Nie używaj mokrych chusteczek, chemikaliów ani alkoholu, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię.
- Części elektryczne/elektroniczne nie mogą być czyszczone.
- Nie używaj żadnych żrących ani korozyjnych detergentów. Nie używaj żadnych detergentów ściernych ani alkalicznych detergentów do zmywarek! (pH powyżej 7).
- Konserwacja i inspekcja powinny być przeprowadzane często. Jeśli widoczne jest jakiekolwiek uszkodzenie, silny zapach lub nadmierne przegrzewanie się elementów, przestań używać urządzenia.
- Czyść urządzenie zgodnie z instrukcjami. Niezastosowanie się do tego może skutkować ryzykiem pożaru.
- Nie używaj myjki parowej. RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

Czynność	Częstotliwość
Powierzchnię ze stali nierdzewnej należy czyścić miękką ściereczką i letnią wodą. Należy używać środka czyszczącego odpowiedniego do stali nierdzewnej. UWAGA: Należy wycierać w kierunku ziarna stali nierdzewnej, aby uniknąć nieestetycznych uszkodzeń w postaci poprzecznych rys.	Tygodniowo
Panel sterowania należy czyścić miękką ściereczką i ciepłą wodą. Upewnij się, że ściereczka jest czysta i nie jest zbyt mokra. Aby usunąć nadmiar wilgoci, użyj suchej, miękkiej ściereczki.	Tygodniowo
Czyszczenie filtrów tłuszczowych (patrz Czyszczenie filtrów tłuszczowych).	Miesięcznie
Wymiana aktywnego filtra węglowego (patrz Wymiana aktywnego filtra węglowego).	Co 3 do 6 miesięcy

Czyszczenie filtra przeciwtłuszczowego

Aby wyczyścić filtry przeciwtłuszczowe:

- Wyjmij filtr przeciwtłuszczowy.
- Aby wyczyścić filtr, wykonaj jedną z następujących czynności:

Czyszczenie ręczne (maks. 30° C): Moczyć filtr przez około 3 minuty w wodzie z łagodnym, niekorodującym detergentem odtłuszczającym.

UWAGA: Zaleca się nie używać środków do płukania. Myj filtr oddzielnie od naczyń i przyborów kuchennych. Delikatnie wyczyść filtr miękką szczotką. **UWAGA:** Nie wywieraj zbyt dużego nacisku, aby nie uszkodzić filtra. Filtr może zszarzeć. Jest to normalne i nie jest objęte gwarancją.

Czyszczenie w zmywarce (maks. 30° C): Umieść filtr w zmywarce i uruchom program z łagodnym, niekorodującym detergentem odtłuszczającym. **UWAGA:** Zaleca się nie używać środków do płukania. Myj filtr oddzielnie od naczyń i przyborów kuchennych. Filtr może zszarzeć. Jest to normalne i nie jest objęte gwarancją.

Wymiana oświetlenia

Światło może być wymienione wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. Przed otwarciem urządzenia odłącz wszystkie kable zasilające. Niebezpieczeństwo poparzenia! Zawsze pozwól światłu ostygnąć przed jego wymianą. Zawsze używaj rękawic lub szmatki, aby uniknąć bezpośredniego kontaktu z dłońmi.

Rozwiązywanie problemów

- Wszelkie naprawy elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. Należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów. W razie wątpliwości skontaktuj się z producentem.
- Przed otwarciem urządzenia odłącz wszystkie kable zasilające.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Światło świeci, ale wentylator nie działa	Wentylator jest zablokowany.	Wyłącz urządzenie i oddaj je do naprawy wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.
	Motor jest uszkodzony.	
Światło i wentylator nie działają	Żarówka jest przepalona.	Wymień żarówkę na żarówkę o odpowiedniej mocy.
	Kabel zasilający jest poluzowany.	Podłącz ponownie kabel zasilający do gniazdka.
Silne wibracje urządzenia	Wentylator jest uszkodzony.	Wyłącz urządzenie i oddaj je do naprawy wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.
	Motor nie jest zamocowany na stałe.	
	Urządzenie nie jest prawidłowo zawieszone na uchwycie.	Wymij urządzenie i sprawdź, czy uchwyt jest na swoim miejscu.
Wydajność ssania nie jest dobra	Zbyt duża odległość między urządzeniem a płytą grzejącą.	Ustaw odległość na 65-75 cm.

Informacje o domowych okapach kuchennych zgodnie z rozporządzeniem Komisji (UE) nr 66/2014

Model: KLD9000BLG / KD9D1B

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Identyfikacja modelu		KLD9000BLG / KD9D1B	
Roczne zużycie energii	AEC_{hood}	20,3	kWh/rok
Współczynnik wzrostu czasu	f	0,6	
Dynamiczna sprawność przepływu	FDE_{hood}	40	
Wskaźnik efektywności energetycznej	EEl_{hood}	33,2	
Zmierzony przepływ powietrza w punkcie najwyższej sprawności	Q_{BEP}	262,9	m ³ /h
Zmierzone ciśnienie powietrza w punkcie najwyższej sprawności	P_{BEP}	435	Pa
Maksymalny przepływ powietrza	Q_{max}	640	m ³ /h
Zmierzony pobór mocy elektrycznej w punkcie najwyższej sprawności	W_{BEP}	79,4	W
Moc znamionowa systemu oświetleniowego	W_L	4	W
Średnie oświetlenie powierzchni gotowania	E_{middle}	189	lx
Zmierzony pobór mocy w trybie czuwania	P_s	-	W
Zmierzony pobór mocy w stanie wyłączonym	P_o	0,43	W
Poziom mocy akustycznej	L_{WA}	Tryb Boost: 72 Najwyższe ustawienie: 68 Najniższe ustawienie: 52	dB

Model: KLD6000BLG / KD6D1B

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Identyfikacja modelu		KLD6000BLG / KD6D1B	
Roczne zużycie energii	AEC _{hood}	19,6	kWh/rok
Współczynnik wzrostu czasu	f	0,6	
Dynamiczna sprawność przepływu	FDE _{hood}	40	
Wskaźnik efektywności energetycznej	EEl _{hood}	32,3	
Zmierzony przepływ powietrza w punkcie najwyższej sprawności	Q _{BEP}	262,9	m³/h
Zmierzone ciśnienie powietrza w punkcie najwyższej sprawności	P _{BEP}	435	Pa
Maksymalny przepływ powietrza	Q _{max}	640	m³/h
Zmierzony pobór mocy elektrycznej w punkcie najwyższej sprawności	W _{BEP}	79,4	W
Moc znamionowa systemu oświetleniowego	W _L	3	W
Średnie oświetlenie powierzchni gotowania	E _{middle}	189	lx
Zmierzony pobór mocy w trybie czuwania	P _s	-	W
Zmierzony pobór mocy w stanie wyłączonym	P _o	0,43	W
Poziom mocy akustycznej	L _{WA}	Tryb Boost: 72 Najwyższe ustawienie: 68 Najniższe ustawienie: 52	dB

INTRODUCTION

Thank you for choosing this cooker hood. This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance. In order to operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and usage. The cooker hood uses high quality materials, and is made with a streamlined design. Equipped with a large power electric motor and centrifugal fan, it also provides strong suction power, low noise operation, a non-stick grease filter and easy assembly installation.

SAFETY PRECAUTIONS

Never let the children operate the machine. The cooker hood is for home use only, not suitable for barbecue, roast shop and other commercial purpose. The cooker hood and its filter should be cleaned regularly in order to keep in good working condition. If cleaning is not carried out in accordance with the instructions, there is a fire risk. Forbid the direct baking from the gas cooker. Please keep the kitchen room a good convection.

Before connecting this appliance check that the power supply cord is not damaged. A damaged supply cord must be replaced by qualified service personnel only. There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels; **WARNING:** The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels; this can lead to a backdraft of poisonous gases into the room. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled. The negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4×10^{-5} Bar).

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Electrical Shock Hazard

Only plug this unit into a properly earthed outlet. If in doubt seek advice from a suitably qualified engineer. Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

Disassembly and Disposal



The symbols on the product, the accessories and packaging indicate that this appliance must not be treated as normal municipal waste but must be collected separately. This rule is established by the **European Parliament and Council Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)** and aims

to protect the environment and human health.

Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances that could enter the soil or water if not disposed of correctly. Separate collection ensures their proper processing, recycling, and reuse in accordance with applicable legislation, which contributes to the protection of natural resources and the promotion of a circular economy.

Hand in the appliance at a collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. In this way, you will contribute to the protection of the environment and public health.

The outer packaging is made of environmentally friendly materials, which can be disposed of at your local recycling facility. The symbol on the outer packaging indicates that the packaging is made of PAP.

Disassembly of the Cooker Hood

To disassemble the cooker hood:

1. Make sure that the on/off switch is in the "0" position.
2. Disconnect the power supply from the wall socket.
3. Remove the cooker hood from the wall or cabinet.
4. Remove the filters. Hand in the filters at a collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.
5. Remove the motor. Hand in the motor at a collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.
6. Hand in the rest of the cooker hood at your local recycling facility.

Before Using the Hood

Ensure that the hood has not been damaged during transport. Installation and connection to the electrical supply must be carried out by professionals according to the manufacturer's instructions and in compliance with the local requirements.

Using the Hood

Operating Safety Information

The grease filter must always be in place when the hood is in service; otherwise, grease vapour can be deposited inside the hood. Do not use an open fire under the cooker hood. High flames can damage the hood or even cause a fire from grease deposits in the filter. If you are using a gas stove, make sure that the cookers are not operated without cooking utensils. With open gas flames, parts of the appliance may be damaged by the rising heat. Due to the fire risk, frying or cooking with oils and fats under the hood has only to take place under durable surveillance.

Attention! The risk of self-ignition increases with oils or fats which have been repeatedly used.

Recirculation Mode

The extracted air is filtered through a carbon filter (also known as an active carbon filter) and circulated in the room. The carbon filter retains the odour produced through cooking and the filtered air is circulated back into the kitchen through air openings at the side or on the top.

Important Information Before Installing the Appliance:

Clean the environment thoroughly before and after installation so that no dust or construction debris can be sucked in during initial operation. Only install the unit in a suitable location. Check the wall for load-bearing capacity. Check the routing of electrical and other cables on and in the wall or ceiling so that they are not drilled into.

Check the condition and load-bearing capacity of the electrical cables. The installation of the appliance by a specialist is recommended. On installation, the minimum distance between the hob and the hood must

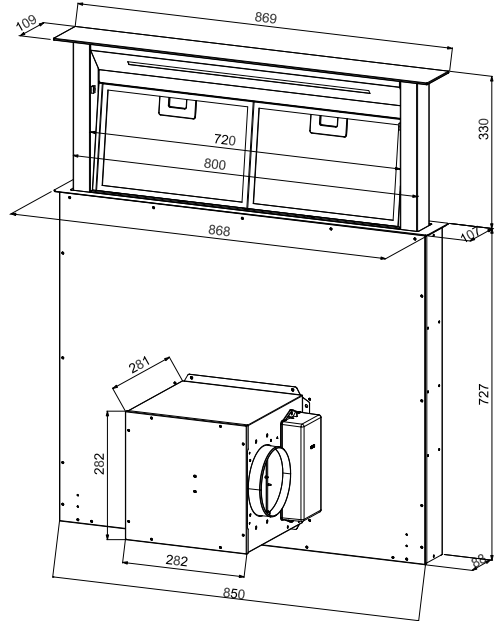
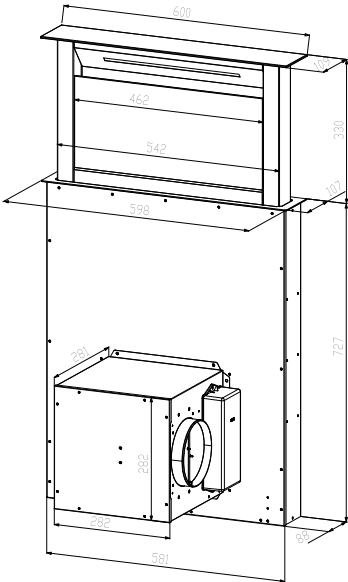
be exactly complied with (see "Installation Data") and follow the description of the work steps under "Mounting the Hood" and all further instructions.

Electrical Connection

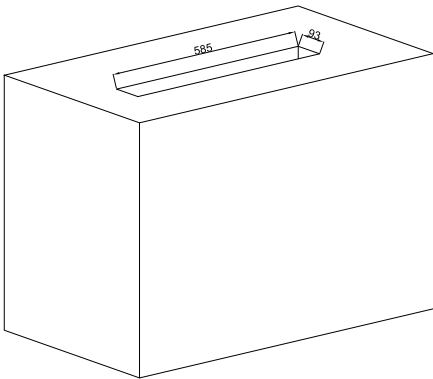
Only connect the appliance to the power supply once it is properly installed. Never install the appliance if the data on the rating plate (V) does not agree with your supply voltage. You will find the rating plate inside the appliance, behind the grease filter. If the extractor hood is fitted with a standard connector plug, connect this to an easily accessible standard socket. If the appliance is not fitted with a connector plug, a two-pole switch, conforming to standards with a minimum open contact gap of 3 mm is to be installed by an authorized tradesman in an easily accessible location.

When the hood is connected to the mains, all control lights light up briefly and the hood switches to standby mode (accompanied by a beep signal). When the range hood and appliance supplied with energy other than electricity are simultaneously in operation, the negative pressure in the room must be not exceed 4 Pa (4×10^{-5} Bar).

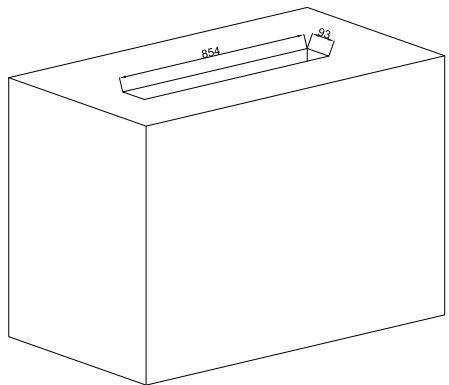
Measurements KLD600BLG/KLD9000BLG(KD6/KD9)



1



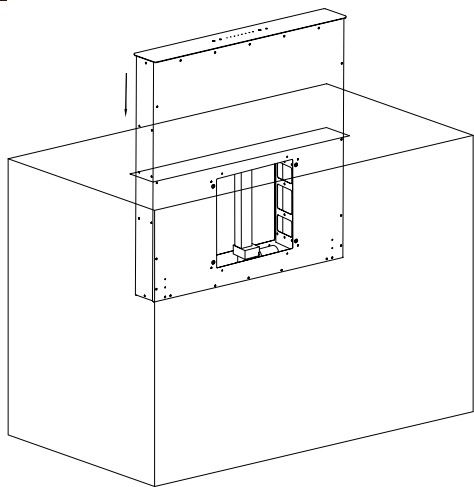
2



Note:

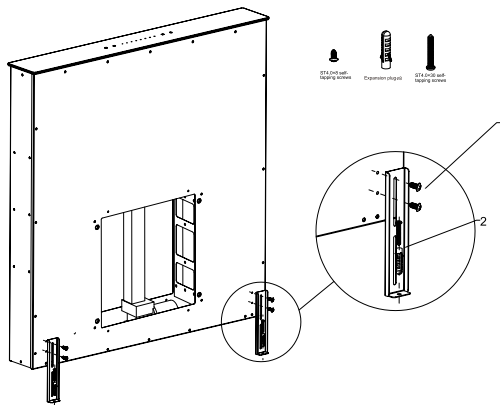
- 1.The cabinet hole must be cut according to the diagram dimension
- 2.The hole must not be oversized.

1



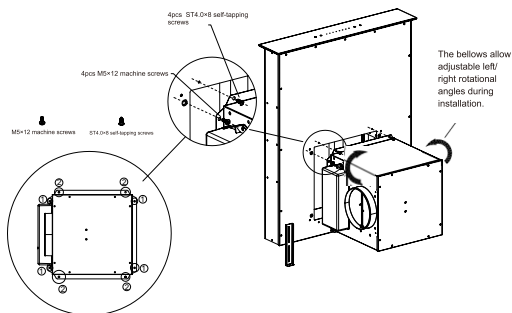
Insert the range hood into the cabinet
(CAUTION: Ensure proper orientation of the control panel!)

2



Installation :
1. Adjust the chassis height to the optimal position and fasten with four ST4.0x8 self-tapping screws.
2. Anchor the base using two ST4.0x30 self-tapping screws (expansion plugs required for concrete floors).

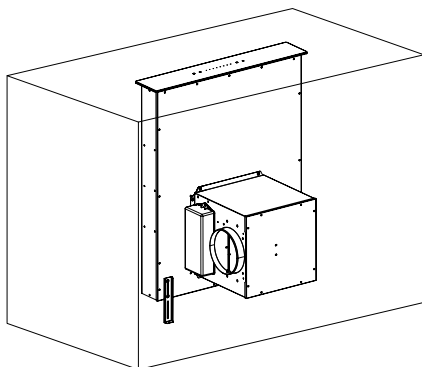
3



Note:

1. Pre-drill four holes for ST4.0x8 self-tapping screws on
2. Pre-drill four holes for M5x12 mac

4



Installation Complete

Control Panel KLD600BLG/KLD9000BLG(KD6/KD9)



Standby Mode: Upon power-on, all keys flash once accompanied by two beeps, then the device enters standby mode. (When the retractable arm is retracted, only the Power key is responsive; other keys are disabled).

Operating Mode: The Power key and the illuminated function keys corresponding to active operations remain lit.

Light Key: ☀

- **Arm Extended:** Short press to toggle the light ON/OFF.
- **Operating Mode:** Long press (3 seconds) to enter kelvin light adjustable mode.
 - In this mode: Both Light key ☀ and Speed key ⚙ will blink simultaneously.
 - **Color temperature:** Short press the **Speed key** ⚙ to cycle through the color temperature in 6 steps, from warm (3200K) to cool (6500K).
 - **Brightness:** Short press the **Light key** ☀ to cycle light brightness: 100% → 75% → 50% → 100%.
 - **Save and exit:** Long press the **Light key** ☀ to confirm settings and exit. Default color temperature is 3200K (warm).

Timer Function Operation: ⌚

Motor Operating Only: Short press ⌚ to activate timer mode (default 3-minute shutdown countdown), current speed level indicator blinks during countdown. Short press Timer key ⌚ during countdown to

cancel shutdown, motor continues operation. Upon countdown completion: three consecutive beeps sound, the extension arm retracts, motor and light turn off, indicators stop blinking, device enters shutdown state.

Slide Touch Control:

1. **Operating Mode:** Long press and slide touch left-to-right (1-8) to increase speed level; each level change triggers a beep. Slide right-to-left (8-1) to decrease speed.
2. Short press any individual level key to start motor at that specific speed.
3. **Operating Mode:** Long press Level 8 key to activate "BOOSTER" mode (indicator blinks). System reverts to Level 8 (indicator stops blinking) after 5 minutes of operation.

Speed Adjustment Key: ⌘

Operating Mode:

- **Short press:** Cycle motor speed sequentially: 1 → 2 → ... → 8 → OFF → 1...
- **Long press:** Automatically increase speed step-by-step to maximum level (8).

Power Key: ⏻

1. **Arm Retracted:** Short press to extend the arm: Single beep upon extension start. Power key indicator blinks during extension; other keys are disabled and their indicators off. (During extension: Short press Power key to retract arm immediately). Upon full extension: Light turns on at lowest speed automatically; all keys become active.
2. **Arm extended:** Short press to stop motor operation. Long press, single beep to stop all functions and retract arm to standby. Power key indicator blinks during retraction; other keys disabled and indicators off. (During retraction: Short press Power key to extend arm immediately). Upon full retraction: Device enters standby mode.

Anti-Pinch Protection:

1. **During Arm Retraction:** If an obstruction triggers the internal safety microswitch: Anti-pinch activates (single beep). Arm automatically extends fully. Upon reaching full extension, arm automatically begins retracting again.
2. **If Obstruction Persists during subsequent retraction:** Microswitch re-triggered: Single beep sounds. Arm automatically extends fully and remains locked at the highest position.

MAINTENANCE AND CLEANING

Cleaning the appliance

- Make sure you switch off the appliance.
- Unplug the power supply before cleaning the appliance.

WARNING

- Always let the appliance and its components cool down before cleaning them.
- Do not use wipes, chemicals or alcohol as these could damage the surface.
- Electrical/electronic parts may not be cleaned.
- Do not use any acrid or corrosive detergents. Do not use any abrasive detergents or any alkaline dishwasher detergents! (pH more than 7).
- Maintenance and inspection should be undertaken on a frequent basis. If there is any visible damage, a strong odour or excessive overheating of components, stop using the appliance.
- Clean the appliance in accordance with instructions. Failure to do so may result in a risk of fire.
- Do not use a steam cleaner. RISK OF ELECTRIC SHOCK!

Task	Frequency
Clean the stainless steel surface with a soft cloth and lukewarm water. A cleaning fluid suitable for stainless steel should be used. NOTICE: Ensure that you wipe along the grain of the stainless steel to prevent any unsightly criss-cross scratch damage.	Weekly
Clean the control panel with a soft cloth and warm water. Make sure that the cloth is clean and not too wet before cleaning. Use a dry soft cloth to remove any excess moisture.	Weekly
Clean the grease filters.	Monthly
Clean the active carbon filter.	Every 3 to 6 months

Cleaning the grease filter

To clean the grease filters:

- Remove a grease filter.
- To clean the filter, do one of the following:

Cleaning manually (max. 30° C): Soak the filter for about 3 minutes in water with a mild non-corrosive grease-removing detergent. **NOTICE:** It is advisable not to use rinse aids. Wash the filter separately from crockery and kitchen utensils. Brush the filter gently with a soft brush. **NOTICE:** Do not apply too much pressure to avoid damaging the filter. The filter might fade grey. This is normal and is not included in the warranty.

Cleaning in the dishwasher (max. 30° C): Place the filter in the dishwasher and run a program with a mild non-corrosive grease-removing detergent. **NOTICE:** It is advisable not to use rinse aids. Wash the filter separately from crockery and kitchen utensils. The filter might fade grey. This is normal and is not included in the warranty.

Light Replacement

Only a qualified electrician may replace the light. Unplug all power connections before opening the appliance. Risk of burning! Always let the light cool down before replacing it. Always use gloves or a cloth to avoid direct contact with your hands.

Troubleshooting

- Only a qualified electrician may carry out any electrical repairs. All local regulations must be followed. Contact the manufacturer in case of any doubts.
- Unplug all power connections before opening the appliance.

Fault	Cause	Solution
Light on, but fan does not work.	The fan blade is jammed.	Switch off the unit and repair by qualified service personnel only.
	The motor is damaged.	
Both light and fan do not work.	The light bulb burn.	Replace the bulb with correct rating.
	Power cord looses.	Plug in to the power supply again.
Serious Vibration of the unit.	The fan blade is damaged.	Switch off the unit and repair by qualified service personnel only.
	The fan motor is not fixed tightly.	
	The unit is not hung properly on the bracket.	Take down the unit and check whether the bracket is in proper location.
Suction performance not good	Too long distance between the unit and the cooking plane.	Readjust the distance to 65-75cm.

Information for domestic Range hoods for Commission Regulation 66/2014/EU

	Symbol	Value	Unit
Model identification	KLD9000BLG/KD9D1B		
Annual Energy Consumption	AEC hood	20.3	kWh/a
Time increase factor	f	0.6	
Fluid Dynamic Efficiency	FDEhood	40	
Energy Efficiency Index	EEI hood	33.2	
Measured air flow rate at best efficiency point	QBEP	262.9	m ³ /h
Measured air pressure at best efficiency point	PBEP	435	Pa
Maximum air flow	WMax	640	m ³ /h
Measured electric power input at best efficiency point	Qmax	79.4	W
Nominal power of the lighting system	WL	4	W
Average illumination of the lighting system on the cooking surface	Emiddle	189	Lux
Measured power consumption in standby mode	Ps	-	W
Measured power consumption off mode	Po	0.43	W
Sound power level	Lwa	Boost setting: 72 Highest setting: 68 Lowest setting: 52	dB

Information for domestic Range hoods for Commission Regulation 66/2014/EU

	Symbol	Value	Unit
Model identification	KLD6000BLG/KD6D1B		
Annual Energy Consumption	AEC hood	19.6	kWh/a
Time increase factor	f	0.6	
Fluid Dynamic Efficiency	FDEhood	40	
Energy Efficiency Index	EEI hood	32.3	
Measured air flow rate at best efficiency point	QBEP	262.9	m ³ /h
Measured air pressure at best efficiency point	PBEP	435	Pa
Maximum air flow	WMax	640	m ³ /h
Measured electric power input at best efficiency point	Qmax	79.4	W
Nominal power of the lighting system	WL	3	W
Average illumination of the lighting system on the cooking surface	Emiddle	189	Lux
Measured power consumption in standby mode	Ps	-	W
Measured power consumption off mode	Po	0.43	W
Sound power level	Lwa	Boost setting: 72 Highest setting: 68 Lowest setting:52	dB

Výrobce:
ELMAX STORE a.s.
Topolová 777/2, 735 42 Těrlíčko
Česká republika
info@elmax.cz

Záruční a pozáruční servis:
tel.: +420 599 529 251
email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Prodej náhradních dílů:
tel: +420 599 529 250
email: servis@elmax.cz
www.klugecr.cz

Výhradný distribútor značky Kluge pre Slovensko:
ELEKTRO STORE SK, s.r.o.
Horná 116, 022 01 Čadca
Slovenská republika
info@elmax.cz

Záručný a pozáručný servis:
tel.: +421 915 473 787
email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Predaj náhradných dielov:
tel: +421 915 473 787
email: servis@elmax.cz
www.kluge.sk

Oficjalny dystrybutor marki Kluge w Polsce:
RANKOR AGD, sp. z o. o.
Wincentego Styczyńskiego 22, 41-500 Chorzów
Polska

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny
tel: +48 603 749 562
email: serwis@rankor-agd.pl

Sprzedaż części zamiennych:
tel: +48 603 749 562
email: serwis@rankor-agd.pl
www.agd-rankor.pl

